



BARRYVOX® S

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI RIFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSHANDBOK	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
SWISS 1862

Slovenija:
Iglu Sport D.O.O.
Litostrojska cesta 40
SL-1000 Ljubljana
Tel. +38 6 (1) 2412760
info@iglusport.si

Evropa:
Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tel. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.com

Švica (Sedež podjetja)
Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon,
Tel. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.com

mammut.com

Referenčni priročnik vsebuje hiperpovezave in navzkrižne reference. Za uporabo teh navigacijskih funkcij priporočamo, da dokument odprete s programom Adobe Acrobat Reader. Te funkcije morda ne bodo na voljo, če za ogled vsebine uporabite spletni brskalnik. Če kliknete na poglavje v vsebini ali na podčrtane reference v besedilu, vas pripelje do ustrezne vsebine v priročniku. S klikom na simbol Barryvox®S, označen z rdečo barvo v spodnjem levem kotu strani, se boste vrnili nazaj na kazalo.

BARRYVOX®S



BARRYVOX®S

RAZŠIRJENA NAVODILA

UPRAVLJANJE BARRYVOX®	5
ZAČETNE NASTAVITVE	6
NASTAVITVE	8
SELF TEST IN TEST BATERIJ	17
NOŠENJE NAPRAVE	23
NADZORNI MENI - PREGLED FUNKCIJ	25
SKUPINSKI TEST	27
ODDAJA	35
ISKANJE	37
DODATNE INFORMACIJE	63
TOVARIŠKA POMOČ	68
DECLARATIONS OF CONFORMITY	75

Čestitamo vam ob nakupu vašega novega Barryvox®S.

Ta navodila vam omogočajo razumeti funkcionalnost in uporabo Barryvox®S. Barryvox®S je napredna, s senzorji vodena lavinska žolna, ki jo je zelo preprosto uporabljati.

Registrirajte vaš Barryvox® in pridobite 3-letno podaljšano garancijo!

Registrirajte vaš Barryvox®S še danes na www.Barryvox.com in prejemale boste pomembne informacije, kot so npr. obvestila o posodobitvah programske opreme itd.

Po uspešni registraciji bo vaša naprava krita s 5-letno garancijo.

Barryvox® Trascivers - Izdelano v Švici

Naša dediščina je prepričljiva. Mammut in Barryvox® sledita častni tradiciji svetovno priznani vrhunski natančnosti švicarskih izdelkov. Izdelek je razvit, oblikovan in izdelan v Švici.

Ta naprava je kompatibilna z vsemi lavinskimi napravami na tržišču in ustreza standardu EN 300718 ter deluje na frekvenci 457kHz.

Celotni zapis tega dokumenta o Barryvox®S je dosegljiv na www.mammut.com/BarryvoxManual:

Barryvox®S Navodila za uporabo

Navodila opisujejo poglavji ODDAJA in SKUPINSKI TEST, kot standardni nastavitvi naprave.

V nadaljevanju boste našli informacije v zvezi z osnovnim upravljanjem in garancijo ter v poglavju tehnični podatki o možnosti servisa.

Barryvox®S razširjena navodila

Razširjena navodila so celovit vir podatkov in informacij za Barryvox®S. Vsebujejo dodatne informacije, ki dopolnjujejo NAVODILA ZA UPORABO o nastavitvah naprave, napredni uporabi naprave in alternativnih metodah iskanja zasutih. To je pomemben in zanesljiv izvor informacij za napredne rekreativne in profesionalne uporabnike – in vse, ki le te izobražujejo.

Dokazila / Ustreznost

Vse dokazila in informacije o ustreznosti najdete na koncu te knjižice.

Kot vse lavinske naprave, tudi Barryvox®, vsebuje občutljive feritne antene. Z napravo ravnajte izredno pazljivo.

Napravo shranjujte v originalnem nosilcu, v suhem prostoru, - zaščiteno pred ekstremno nizkimi/visokimi temperaturami in zaščiteno pred direktno izpostavljenostjo soncu.

Vedno preverite rezultat testa baterij in samopreverjanja (Self Test) naprave, bodite pozorni na opozorilna sporočila in dosledno izvajajte skupinski test. Sami ste odgovorni za redno preverjanje mehanskih poškodb ohišja naprave, pravilnega delovanja glavnega stikala, prostora za baterije in ustreznosti kontaktov ter splošno čistočo naprave. Da bi zagotovili ustrezno delovanje naprave vam toplo priporočamo, da napravo vsaka tri leta pošljete na Barryvox® servis na test funkcionalnosti.

Priporočeni datum naslednjega pregleda je zapisan v napravi v razdelku servis. (Glej „Periodični pregled - Barryvox® servisni center“)

Motnje

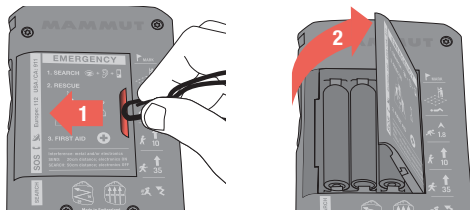
Vedno se izogibajte bližine drugih elektronskih naprav (mobilni telefon, radijska postaja, čelne svetilke, kamere), kovinskih predmetov (žepni nož, magnetni gumbi) ali drugih oddajno/ sprejemnih naprav. 20cm pri ODDAJA in vsaj 50cm pri ISKANJE.

Ne nosite oblačil z magnetnimi gumbi! Imetnikom srčnega spodbujevalnika svetujemo, naj napravo nosijo v «varnostnem žepu» (živiljske funkcije ne bodo zaznane). O morebitnem vplivu na spodbujevalnik se posvetujte s proizvajalcem!

- **Barry namig:** Med ISKANJEM imejte napravo oddaljeno vsaj 50cm od zgoraj navedenih naprav ali objektov in izključite vse elektronske naprave, če je to le mogoče. Močno priporočamo, da izključite mobilni telefon!

Baterije

Uporabljajte izključno alkalne (LR03/AAA) ali LTH (LR92/AAA) baterijske vložke. Vse tri istega proizvajalca. Vedno vložite tri nove baterijske vložke enakega tipa. Če zaradi katerega koli vzroka baterije odstranite iz ležišča, morate iste tri baterije ali tri nove baterije ponovno vložiti v ležišče. Nikoli ne uporabljajte akumulatorskih baterij. Vedno zamenjajte vse tri baterije istočasno. Prepričajte se, da so vratca baterijske enote dobro zaprta, da ostanejo baterije suhe.



Uporabite noht na prstu, da premaknete zatič vratc proti levi in vratca se bodo odprla.

Redno pregledujte prostor za baterijske vložke. Če je potrebno, ga očistite in osušite. Vlaga lahko povzroči korozijo. Kontaktov se ne dotikajte z rokami. Uporabite čisto krpo. Zanesljivo napajanje je ključnega pomena za varno (zanesljivo) delovanje naprave.

Ko je naprava shranjena oz. je ne uporabljate dlje časa (poletje, potovanje, pošiljanje po pošti), odstranite baterije (tudi litijeve). Garancija ne velja, če baterije «iztečejo»!

- ▶ **Pozor: nevarnost poškodb, če uporabljate neustrezne baterije.**
- ▶ Litijeve baterije morajo biti skladne z naslednjimi standardi IEC: IEC 60086-4 in IEC 62281.

Glavno stikalo

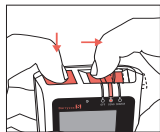
OFF (izklop) / SEND (oddaja) / SEARCH (iskanje)

Glavno stikalo je nameščeno ob zgornjem robu naprave. V položaju LEVO, naprava je izključena. V SREDNEJM položaju, naprava je v načinu ODDAJA. Ko je stikalo v DESNEM položaju, je naprava v načinu ISKANJE. Če želite zapustiti način ODDAJA, morate iz varnostnih razlogov hkrati s premikom stikala pritisniti še zgibni gumb ob stikalu. Za premik stikala z ISKANJE na ODDAJA, preprosto potisnete glavno stikalo v stran.

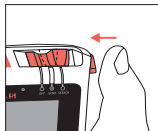
Vedno se prepričajte, da se ob premikanju stikala le to mehansko zaskoči, da bi preprečili nezaželeno spreminjanje delovanja naprave.



OFF → SEND



SEND → SEARCH



SEARCH → SEND



SEND → OFF

Uporabniški vmesnik in uporaba gumbov

Naprava Barryvox®S se upravlja zelo preprosto s tremi gumbi: dva zgibna gumba ob strani naprave in oranžni gumb s simbolom zastavice  na sprednji strani naprave.

Če se želite pomikati gor in dol po kateremkoli meniju ali seznamu, uporabite zgibni gumb ob strani. Za potrditev izbranega dejanja uporabite oranžni gumb  na sprednji strani. Dejanje, ki ste ga potrdili s pritiskom na oranžni gumb , bo prikazano v meniju ali v orodni vrstici na dnu ekrana.

Primer:

Pritisnite  gumb da...

...potrdite izbiro



NASTAVITVE

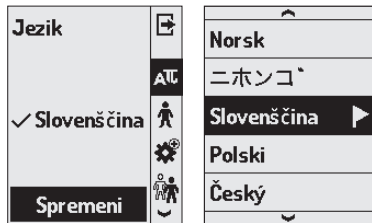
Dostop do nastavitvev je mogoč samo ob zagonu naprave. Iz varnostnih razlogov dostop do nastavitvev ni mogoč med skupinskim testom, ODDAJA ali SPREJEMOM.

Glavni razlog različnih nastavitvev naprave je najboljše prilagajanje vašim potrebam in zahtevam. Tudi, če je vaša naprava nastavljena na "pro-uporabnik" bo lahko tudi popoln začetnik učinkovito uporabil funkcije skupinski test, ISKANJE ali ODDAJA.

Trenutno izbrana funkcija je vedno označena z ►-simbilom. Med izbiranjem razpoložljivih funkcij vam oznaka omogoča, da veste kaj ste izbrali tudi, če nenadoma zapustite nastavitve.

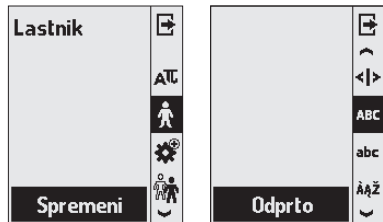
Jezik

Nastavitve vam omogočajo izbiro jezika. Ko boste prvič vklopili napravo in glavno stikalo premaknili na ODDAJA morate izbrati «jezik». Uporabite stranski gumb za pomik gor in dol po seznamu in s pritiskom na oranžni ► gumb spredaj potrdite izbiro.



Lastnik

V napravo Barryvox® S lahko vnesete svoje osebne podatke, naslov, tlf številko ali naslov elektronske pošte. Ti podatki se bodo prikazali vedno, ko boste vključili napravo.



Pomen simbolov:

-  Shrani in Izhod
-  Nazaj
-  Razmak
-  Nova vrsta
-  Sprememba položaja kazalca
- ABC** Velike črke
- abc** Male črke
- ÅÇÉ** Posebne onake - velike
- åçé** Posebne oznake - male
- @+** Simboli
- 123** Številke

PRO nastavitve

Tovarniške nastavitve so optimalno prednastavljene za običajne uporabnike. Takoj vas usmerijo na „Self test in test baterij“. Naprednim in profesionalnim uporabnikom svetujemo, da napravo prilagodijo svojim potrebam in zahtevam.

PRO iskanje

Tovarniško je ta nastavev IZKLJUČENA. Če to funkcijo VKLJUČITE vam naprava omogoča, da:

- ▶ slišite analogni ton v vseh fazah iskanja v standardnem načinu delovanja (glej „Analogni ton“)
- ▶ dovoljuje dostop do funkcije «PRO test» znotraj skupinskega testa (glej „Pro test“)
- ▶ izbirate med zaznanimi signali, kar omogoča boljše izbiro načina iskanja in bolj učinkovito iskanje več hkrati zasutih (glej „Seznam zasutih oseb“)
- ▶ vidite vitalne znake iskanega, kar omogoča boljše izbiro načina iskanja (glej „Življenski znaki“)
- ▶ vključite alternativni načina iskanja in razširjeno območje iskanja (glej „Razširjeno območje iskanja v načinu razširjenega delovanja“ in „Alternativna metoda iskanja“)

- ▶ označite globoko zasutega do globine 6,0 (glej „Globoko zasuti“)
- ▶ preključite označitev - Mark (glej „Označi (Mark) - Odznači (Unmark)“)



- ▶ **Barry namig:** Analogni ton vam omogoča zaznati prekrivanje signalov in druge težave med iskanjem več zasutih hkrati. Analogni ton je med izvajanjem «Mikro iskalni pasovi», «Mikro okvir» ali «3-krogi» nujen. Analogni ton vam omogoča razlikovati med lažnim in pravim signalom, ki se lahko pojavi v zahtevnem iskalnem okolju blizu motečih elementov, kot so smučišče, bližina delujočih elektronskih naprav itd.

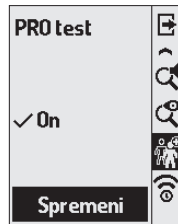
Glasovno navajanje

Izberite med digitalnim in analognim tonom. Nastavitve veljajo za vse faze iskanja v standardnem načinu iskanja.



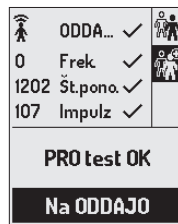
Pro Test

Funkcija «Pro Test» preveri frekenco oddajnega signala in dolžino trajanja signala in število ponovitev testirane naprave (Glej „Skupinski test“)



Slikovno navajanje

Izberite med standardnim in klasičnim slikovnim navajanjem. Standardni način je primeren za vse skupine uporabnikov, vključno z naprednimi in profesionalnimi uporabniki. Standardni način z animacijo in pametnim navajanjem pri finem iskanju daje učinkovite in uporabniku prijazne namige med vsemi fazami iskanja a še vedno dovoljuje fokusiranje na številke prikazane na ekranu.



Samodejni preklop z ISKANJE na ODDAJANJE

Ta funkcija omogoča napravi, da se samodejno preklopi z ISKANJE na ODDAJA, če uporabnik v vnaprej določenem času ne uporablja naprave ali naprava miruje.

V primeru, da »drugi plaz« zasuje reševalca ta funkcija omogoča hitro najdbo le tega.

Ta funkcija je zelo pomembna za vašo osebno varnost. Če to funkcijo izklopite bo med ISKANJEM signala na ekranu viden opozorilni simbol .



Skupinski test

V nastavitvah lahko določite razdaljo med testiranimi napravami. Izberite »Sledding« (5m) za hitro premikanje in »Touring« (1m) za vse ostalo.



Čas do samodejnega preklop z ISKANJE na ODDAJA

Ta funkcija omogoča napravi, da se samodejno preklopi z ISKANJE na ODDAJA, če uporabnik v vnaprej določenem času ne uporablja naprave ali naprava miruje.

Tovarniško nastavljene 4 minute so primerne za večino uporabnikov. Nastavitev krajšega časa avtopreklapa lahko pomeni pogostejše neželene samodejne preklape.

Če mora uporabnik nenehno ponovno preklapljati na ISKANJE to lahko pomembno vpliva na kvaliteto iskanja. Čas do preklopa spremenite le, če imate opravičljiv razlog za to dejanje.



Življenski znaki

Vaš Barryvox® S zazna rahlo gibanje telesa, delovanje srca in pljuč. Vsak premik je zaznan, kot znak življenja. Za nadaljnje informacije glej poglavje „Zaznavanje življenjskih znakov“.

V času zasutja je naprava preko W-Linka povezana z napravo reševalca (tovarniške nastavitve). V funkciji ISKANJE naprava prikazuje status zasutega, če ima vključen W-Link, ki omogoča prenos podatkov.

To funkcijo lahko izključite. Upoštevanje podatkov o življenjskih znakih vam olajša odločitve o triaži in poveča možnost preživetja zasutega. Nastavitve spremenite samo, če imate opravičljiv razlog za takšno odločitev.



W-Link Regije

- ▶ **Evropa in sosednje države (W-Link Regija A)**
[= svetlo siva]
- ▶ **Severnoameriška, kanadska, novozelandska in avstralska verzija (W-Link Regija B)** [= temno siva]
- ▶ **Države brez W-Linka** [= črna]
- ▶ **Države z neznano opredelitvijo Regije** [= bela]

Predpisi ne dovoljujejo, da bi uporabnik spreminjal frekvenčne nastavitve. Da bi uporabniku omogočili potovanje v druge regije, je W-Link možno izključiti in ponovno vključiti, ko se vrne domov.



Prosimo, upoštevajte, da nastavev W-Link nima vpliva na signal (frekvenco), ki se uporablja pri iskanju zasutih.

Če je način W-Link izključen, to ne vpliva na informacije o lokaciji, toda prenos in zaznava življenjskih funkcij ni mogoča. (Glej „Kriterij razvrstitve in življenjski znaki“)

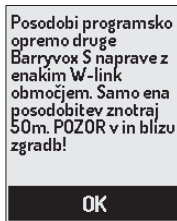
Posodobi iz naprave v napravo

Zahvaljujoč funkciji »iz naprave v napravo« sedaj lahko delite vašo »BarryHeart 3.0« programsko opremo s starejšimi Barryvox®S napravami.

Zahteve za »posodobitev iz naprave v napravo«

- ▶ Nivo energije v obeh napravah >30%.
- ▶ Ena posodobitev hkrati znotraj polmera 50m.
- ▶ Samo za naprave z enako nastavljenjo W-link območjem (naprave kupljene na Japonskem NI možno posodobiti s funkcijo »posodabljanje iz naprave v napravo«.
- ▶ Sledite navodilom na zaslonu

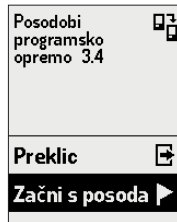
1. Izključite obe napravi
2. V napravi z novejšo programsko opremo izberite »iz naprave v napravo«. Začnite posodobitev s pritiskom na  gumb.



3. Pritisnite  gumb za začetek posodabljanja. Če posodobitve ne želite opraviti izberite »Preklic« za izhod iz menija.

4. Pritisnite in zadržite  gumb na napravi, ki jo želite posodobiti in hkrati premaknite drsno stikalo s položaja OFF na SEND.  gumb sprostite po 2 sekundah.

5. Potek posodabljanja je prikazan na napravi z novejšo različico programske opreme.



Nastavitev kontrasta zaslona

Nastavite kontrast zaslona za boljšo vidljivost ob različnih pogojih svetlobe.

V temi naprava samodejno preklopi na osvetljen zaslon.



Ponastavi na tovarniške nastavitve

Funkcija »Tovarniške nastavitve« omogoča, da povrnete vse funkcije na tovarniške nastavitve. Ob tem izgubite vse osebne nastavitve.



SELF TEST IN TEST BATERIJ

Začetni zagon / Self-test in Test baterij

Med vsakim zagonom naprava opravi Self Test (samopreverjanje). Ko napravo vključimo na ODDAJA, je rezultat selftesta prikazan na ekranu.

Če je oznaka za jakost baterij pod 30% (alkalne) ali pa je na ekranu prikazan ikona za baterijo, nemudoma zamenjajte baterije!



Test baterij in nivo energije

Preglednica prikazuje približno stanje (nivo energije) baterij v napravi. Preostanek energije je lahko prikazan le, če so baterije uporabljane, kot je navedeno v poglavju „Baterije“. Nizke temperature, poškodbe in znamka baterij imajo lahko negativne posledice na nivo energije in prikazovalnik stanja baterij.

- **Barry namig:** Ker se proti koncu življenske dobe baterije tveganje za izpad energije poveča, priporočamo zamenjavo baterij že 10% preden dosežete priporočene normativne zahteve. Alkalne baterije zamenjajte pri 40% in litijeve baterije pri 30%.

100%:

Normativna zahteva (= minimalna zahteva):
min 200h na ODDAJA pri 10°C in 1h na ISKANJE pri -10°C.

Običajna vrednost za Barryvox® S z alkalnimi baterijami: 300h na ODDAJA pri 10°C (merjeno z PULS Power)

Običajna vrednost za Barryvox® S z Lithium baterijami: 400h na ODDAJA pri 10°C (merjeno z Energizer ULTIMATE in ADVANCED)

manj, kot 30%  (alkaline) / 20%  (lithium)

Baterije morajo biti zamenjane TAKOJ!

Rezerva v sili pri 30% (Al) / 20% (Li) Ostane še: max. 20h na ODDAJA pri 10°C in max. 1h na ODDAJA pri -10°C.

Kapaciteta baterij je neznana 

Nivo preostale energije ni pravilno določen. Baterije morajo biti zamenjane TAKOJ. Ob zagonu naprave nas zvočno opozorilo opomni, če naprava deluje v rezervnem napajanju.

Razlike med Alkalnimi in Litijevimi baterijami

Takoj, ko eno od baterij odstranimo in jo zamenjamo ali nadomestimo z drugo bo naprava ob zagonu poizkusila prepoznati tip baterij (Alkalne ali Litijeve).

Bodite pozorni na odgovore na sledeča vprašanja:

► 3 nove baterije

Potrdite samo v primeru, če ste res vstavili 3 nove Litijeve baterije, ki še nikoli niso bile uporabljene v drugi napravi.

► Iste baterije

Potrdite samo v primeru, če ste odstranili eno ali vse baterije in iste vstavili nazaj, vendar jih med tem časom nikoli niste uporabili v drugi napravi (npr.: odstranitev baterij čez poletje).

► Neznano

Izberite to možnost, če ste vstavili različne Alkalne ali mešano Alkalne in Litijeve baterije ali Litijeve baterije, ki ste jih prej že uporabili v drugi napravi.

Če uporabite mešane, Alkalne in Litijeve baterije ali Litijeve baterije, ki ste jih prej že uporabili v drugi napravi je nemogoče določiti nivo preostanka energije. V tem primeru bo na zaslonu prikazano sporočilo »Kapaciteta neznana«.

Baterijski kontakti

Zanesljiv stik med kontaktom ležišča baterij in kontakti posameznih baterij je ključnega pomena za varnost, dobro delovanje in zanesljivost naprave. Zadosten vzmetni tlak in čista kontaktna površina sta pomembno za vzdrževanje tega stika. Testiranje kontaktov baterije je del vizualnih in mehanskih pregledov, kot je opisano v „[Upravljanje Barryvox®](#)“.

Testiranje kontaktov baterij (mehansko stanje kontakta in vzmetni tlak)

Ne upogibajte kontaktov v ležišču baterij. Če je kontakt upog-njen / poškodovan ali je sila vzmeti majhna, napravo pošljite v servisni center. (glej „[Vzdrževanje in popravila](#)“).

Da preverite, ali je sila v ležišču baterij znotraj tolerance, vizualno preverite razdaljo med zadnjo steno ohišja in spodnji konec vzmeti. Vzmet se ne sme dotikati stene ohišja (izgubi prožnost). Če se je vzmet zlomila/odlomila (trajna deformacija), kar se lahko zgodi, če je naprava izpostavljena večjemu padcu, je prožnost vzmeti nična, zato jo je treba zamenjati. Če je razdalja med spodnjim koncem vzmeti in steno ohišja veliko večja od običajne ali pa je vzmet mehansko deformirana, je treba takšno vzmet tovarniško zamenjati.

Čistost in korozija

Stiki z baterijo morajo biti čisti in brez korozije. Če je baterijski stik korodiran, je treba napravo poslati v servisno središče. (glej „[Vzdrževanje in popravila](#)“).

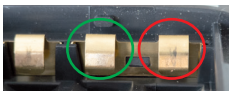
Zaradi korodiranih stikov obstaja velika verjetnost težav pri napajanju.



Baterijski kontakt v ležišču baterij, kjer se jasno vidi korozija in slab stik z baterijo. Takšen kontakt mora biti nujno tovarniško zamenjan.



Kontaminirana enojna vzmet v ležišču za baterije. V primerjavi z dvojno vzmetjo v ležišču za baterije, enojno vzmet lahko zamenjate samo, če glavni napajalni konektor zadaj ni onesnažen z baterijsko kislino. Dva glavna napajalna konektorja, ki sta priključena neposredno na vezje iz varnostnih razlogov ni mogoče zamenjati. Torej, če je baterija kislina onesnažila poleg enega stika z baterijo še glavni priključek za napajanje naprave, te naprave ne smete več uporabljati.



Zelena: ukrepanje ni potrebno
Rdeča: Očistite kontakt



Kadar je baterijski kontakt v ležišču baterij onesnažen z nečim, kar ni baterijska kislina (v obsegu, kot je prikazano na sliki), kontakt očistite, kot je opisano spodaj. Če ostankov ni mogoče enostavno odstraniti/očistiti mora kontakte nadomestiti uradni Barryvox servisni center.

Baterijski kontakti so samo delno onesnaženi. Takšnih kontaktov ta trenutek še ni treba zamenjati.

Postopek čiščenja kontaktov

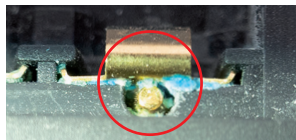
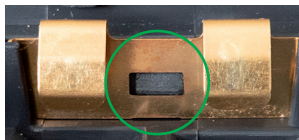
Samo kontakte, ki niso onesnaženi z baterijsko kislino in niso mehansko poškodovani, lahko sami očistite. Za »stekle«/ razlize baterije je ničelna toleranca. Kontakte je nujno zamenjati.

Če kontakte čistimo sami, spodaj opisani postopek opravimo previdno, v čistem, suhem delovnem okolju, z dovolj svetlobe, da jasno vidimo površino kontakta. Uporabite rahlo vlažno krpo. Za čiščenje površine ne uporabljajte kemikalij ali ostrih orodij. Krpo navlažite le toliko, da voda ne kaplja v ležišče baterij. Nežno očistite kontakt tako, da s krpico drgnete gor/dol, kot je prikazano na fotografiji. Bodite previdni, da se med čiščenjem krpica ne zatakne v kontakt. Le tega lahko močno skrivite, kar lahko vodi v porušitev vzmeti. Uporabljajte le toliko

sile, da se vzmet vedno povrne v prvotni položaj. Čistite samo en kontakt hkrati. Po čiščenju vedno preverite ali so kontakti še vedno v pravilnem položaju.



Kontakt mora biti horizontalno in vertikalno »zaklenjen« z zato nameščenimi čepki.



Močno onesnažen glavni kontakt

Iztekanje baterij

Baterija, ki spušča kislino, je za kontakte uničujoča. Tudi če trenutno nameščene baterije ne kažejo znakov iztekanja, ampak je iztečena kislina pustila vidne posledice samo na kontaktih (glej fotografijo na strani 20) je treba te baterije zamenjati kot že uporabljene, ker lahko povzročijo veliko škodo (glej „Vzdrževanje in popravila“). V primeru, da je kislina poškodovala tudi enega ali oba glavna priključka za baterije na vezju, kot je prikazano na fotografiji spodaj, je treba celotno napravo zamenjati, saj lahko brez predhodnega opozorila preneha delovati kadar koli v prihodnosti. Zato obstaja stroga politika NIČELNE TOLERANCE glede uporabe naprave z znaki iztekanja baterije.

Zamenjava kontaktov

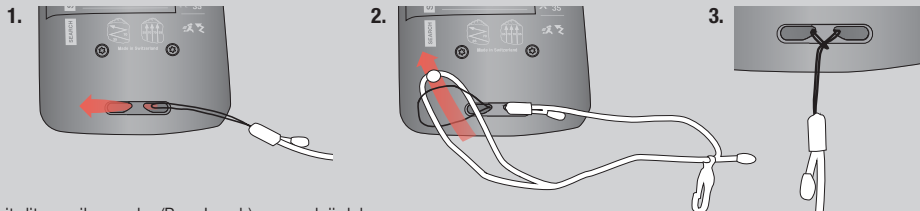
Napravo pošljite v uradni servisni center Barryvox (glej „Vzdrževanje in popravila“), kjer bo naprava tovarniško preizkušena in kontakti ali drugi deli po potrebi zamenjani.

NOŠENJE NAPRAVE

Nosilec naprave (BarryMount) s trakovi prilagodite svojemu telesu. Ekran naprave mora biti vedno obrnjen proti telesu, ne glede na mesto nošenja naprave.

Zaznavanje vaših vitalnih znakov je možno le, če napravo nosite v originalnem nosilcu BarryMount. (Glej „Kriterij razvrstitve in Življenski znaki“)

BarryLeash

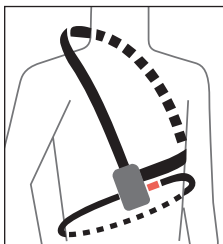
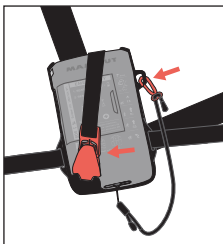


Pritrdite nosilno zanko (BarryLeash) na spodnji del naprave.

BarryMount (Nošenje naprave)

(Priporočljivo mesto nošenja)

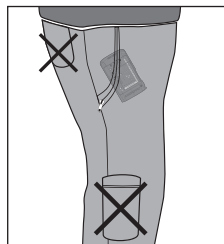
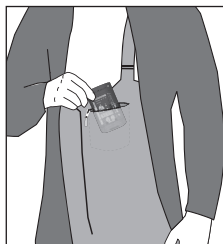
BarryMount (Nosilec naprave) s trakovi prilagodite svojemu telesu. Ekran naprave mora biti vedno obrnjen proti telesu, ne glede na mesto nošenja naprave. Zaznavanje vaših vitalnih znakov je možno le, če napravo nosite v originalnem nosilcu BarryMount.



Nošenje naprave v hlačnem žepu

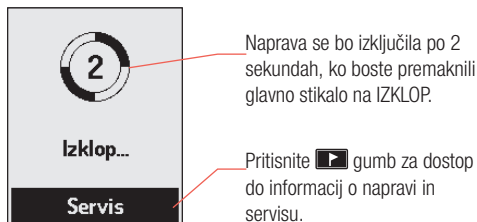
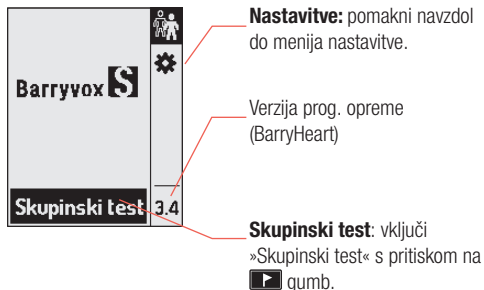
(brez možnosti zaznavanja vitalnih znakov)

Če nosite napravo Barryvox® v hlačnem žepu, mora biti le ta zaprt z zadrgo celotno turo. Vedno uporabite »varen žep« (glej ilustracijo). Varnostna zanka mora biti pripeta na hlačno zanko ali hlačni pas.

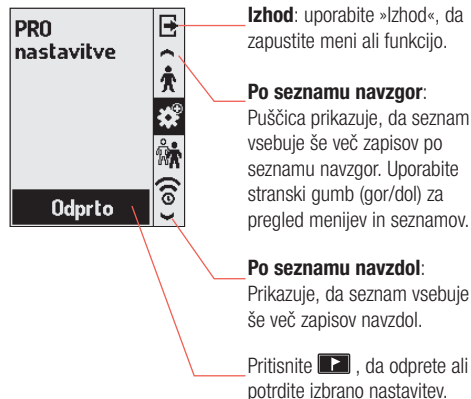


NADZORNI MENI - PREGLED FUNKCIJ

Vključevanje naprave (ON in OFF)



Nastavitve in kazalo v seznamu



Skupinski test

The diagram illustrates the group test setup and the resulting menu screen. The setup shows three participants (Udeleženeec) standing 3m apart, with a central operator (Vodnik) standing 1m from the group. The menu screen displays the test status and options.

Udeleženeec (Participant)

Vodnik (Operator)

Skupinski test (Razdalja 1m) (Group test (Distance 1m))

Na ODDAJA (To ODDAJA)

Informacija o stanju naprave ali navodilo za vodnika. (Information about the device status or instruction for the operator.)

Zapusti Skupinski test in vklopi na ODDAJA s pritiskom na ▶ gumb. (Exit Group test and switch to ODDAJA by pressing the ▶ button.)

Skupinski test (Group test)

Pro test (Pro test)

Rezultati testa (Test results)

PRO test OK

Na ODDAJA

ODDA... ✓

0 Frek ✓

1202 Št.pono. ✓

107 Impulz ✓

ODDAJA

The diagram shows the ODDAJA menu screen and its status indicators. The screen displays the battery level (95%), the ODDAJA status, and the Self test results (OK Alkaline).

Stanje baterije (Battery status)

Naprava je trenutno v funkciji ODDAJA. (The device is currently in ODDAJA function.)

Status ODDAJA::

ODDAJA deluje pravilno (ODDAJA works correctly)

Opozorilo: Način delovanja ODDAJA je ogrožen in deluje z zmanjšano močjo. (Warning: ODDAJA operating mode is compromised and works with reduced power.)

Način delovanja Reš. ODDAJA je aktiven. (Recovery mode ODDAJA is active.)

Informacije o stanju naprave (Self-test), opozorilo in katere vrste baterij so trenutno v napravi. (Info. o stanju naprave izginejo po 10sek. v načinu delovanja ODDAJA.) (Information about the device status (Self-test), warning and which types of batteries are currently in the device. (Info. about the device status disappears after 10sec. in ODDAJA operating mode.)

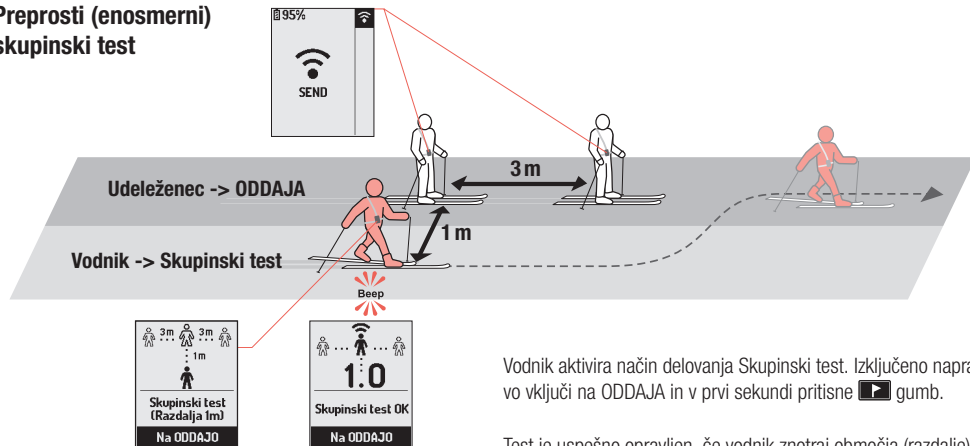
95%

ODDAJA

Self test OK Alkaline

SKUPINSKI TEST

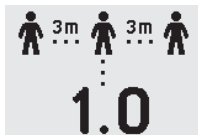
Preprosti (enosmerni) skupinski test



Preden skupina krene, moramo preveriti vse naprave. Vsi udeleženci vključijo naprave na ODDAJA.

Vodnik aktivira način delovanja Skupinski test. Izključeno napravo vključi na ODDAJA in v prvi sekundi pritisne gumb.

Test je uspešno opravljen, če vodnik znotraj območja (razdalje) izpisanega na ekranu jasno in glasno sliši pisk vsake naprave udeleženca mimo katerega se premika.



Med udeleženci mora biti dovolj razmaka, da ne pride do medsebojnih motenj.

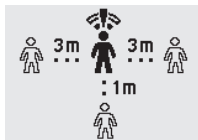


Razdalja, prikazana na zaslonu med testom, ne sme biti zmanjšana, sicer je test zelo nezanesljiv.

Ko so vse naprave udeležencev preizkušene, je test zaključen. Vodnik svojo napravo preklopi v način delovanja ODDAJA.

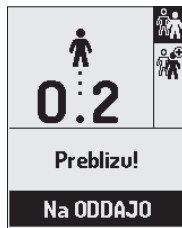
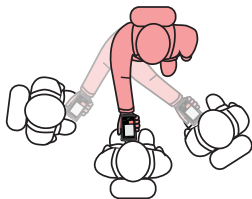
Če med preizkusom znotraj območja zapisanega na ekranu (razdalje) ne slišimo piska, naprave ne uporabljajte.

- Nadaljnji postopek:
1. Preverite, če je naprava vklopljena na način ODDAJA.
 2. Zamenjajte baterije.
 3. Napravo naj preveri proizvajalec.
- (Poglavje „Vzdrževanje in popravila“).



Če bo med preizkusom vaša Barryvox®S naprava zaznala, da frekvenca oddajne naprave ni v območju dovoljene, bo to prikazano na ekranu. V tem primeru ponovite test z razmakom udeležencev 3m in ugotovite, katera naprava oddaja napačno frekvenco. To napravo mora pregledati proizvajalec.

ODDAJA - potrditev



V primeru, da običajen postopek skupinskega testa ni izvedljiv zaradi omejenega prostora, uporabimo osnovno potrditev, da so vse naprave vključene.

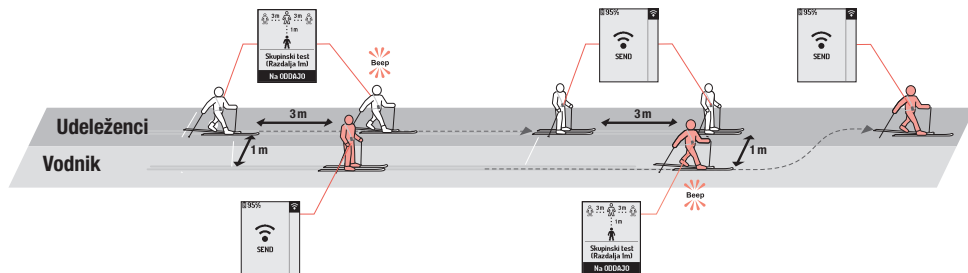
Vodnik svojo napravo v načinu »skupinski test« približa čim bližje je mogoče k napravi udeleženca.

Če izvajate tak test se mora prikazana razdalja na zaslonu zmanjšati do točke, kjer ni mogoče zamešati rezultata zaradi bližine drugih udeležencev.

Ker je zaradi omejenega prostora običajni skupinski test neizvedljiv, ne moremo z gotovostjo potrditi pravilnega delovanja vseh naprav. Opravite običajen postopek skupinskega testa takoj, ko je to mogoče.

V primeru, da se prikazana razdalja na zaslonu v neposredni bližini udeleženca ne zmanjša za toliko, da bi bilo mogoče ugotoviti pravilno delovanje, opravite redni skupinski test.

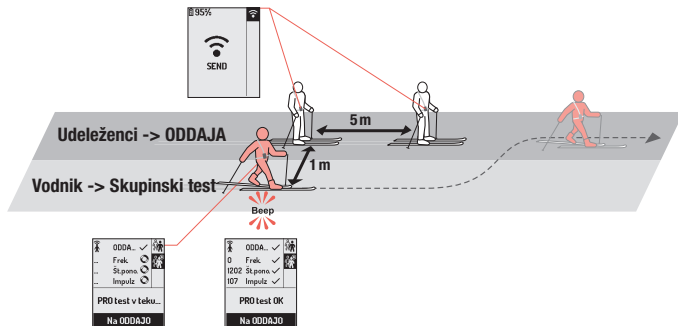
Dvosmerni skupinski test



Priporočamo, da opravite dvosmerni, skupinski test vsaj enkrat tedensko oziroma vedno, ko se formira nova skupina. Dvosmerni skupinski test preveri ODDAJO in ISKANJE na vseh napravah. Vsak udeleženec vključi funkcijo “skupinski test” ali nastavi napravo na (sprejem) na nizko občutljivost. Vodnik vključi svojo napravo na ODDAJA in se prepriča, da vsak udeleženec zazna njegov signal.

Po opravljenem prvem delu testa, udeleženci preklopijo naprave na ODDAJA. Vodnik vključi na svoji napravi “skupinski test” ali nastavi napravo (sprejem) na nizko občutljivost. Preveri pravilno ODDAJO pri vsakem udeležencu in nazadnje svojo napravo preklopi na ODDAJA.

Pro test



»Pro Check« analizira dodatne parametre testiranega oddajnika in to prikaže na zaslonu. V primeru, da je izmerjena vrednost zunaj tolerance se za vsak parameter posebej prikaže opozorilo. Še posebej priporočamo, da izvedite »Pro Check« pri starejših 1- in 2- antenskih napravah in na splošno pri napravah, ki že dlje časa niso bile tovarniško testirane. »Pro check« funkcijo vključimo v »Pro nastavitvah«. (Glej „PRO nastavitve“)

»Pro test« preveri oddajno frekveco preizkušane naprave (odstopanje +/- v Hz od 457.000Hz), dolžino enega obdobja (v milisekundah - ms) in dolžino enega signala (v milisekundah - ms). Naprava mora biti testirana v načinu ODDAJA. Razdalja med napravama naj bo z »Pro Check« povečana na 5m. Vodnik vključi napravo na »Skupinski test« in iz seznama izbere na-

stavitev »Pro test«. Počakajte, da naprava opravi test in pokaže rezultate testa. Če želite povečati natančnosti merjenj, med testom držite obe napravi vertikalno!

► **Barry namig:** Upoštevajte, da natančnost merjenja (testa) ni enaka tovarniškemu testiranju naprave. "Pro check" ne more nadomestiti periodičnega, tovarniškega pregleda naprave. V primeru, da so rezultati "Pro testa" negativni naprava ne sme biti uporabljena. Naprava mora biti tovarniško pregledana (Glej poglavje „Vzdrževanje in popravila“).

Kako si razlagamo rezultate testa »Pro Check«

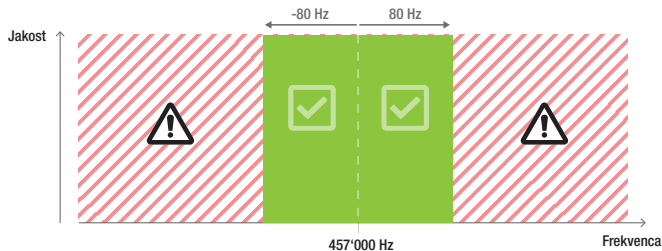
Vsi proizvajalci lavinskih naprav po vsem svetu se držijo enakih zakonskih standardov oziroma norm. Ta standard zagotavlja združljivost med vsemi napravami na svetu, zato vsaka naprava lahko »išče« drugo napravo in je »najdena« od druge naprave, neodvisno od blagovne znamke in modela naprave. Čeprav vsi proizvajalci delujejo po istem standardu, je še vedno v uporabi veliko starejših naprav. Upoštevajte, da vsak proizvajalec prilagodi oddajne frekvence znotraj pravnega okvira.

Uporabniki se morajo zavedati, da kljub rahli razliki v frekvenci signala znotraj predpisanih standardov še vedno omogoča kompatibilnost vseh naprav.

Nekatere razlike med posameznimi signali, zlasti v hitrost pulza, so celo prednost pri iskanju več hkrati zasutih saj zmanjšuje verjetnost trajnega prekrivanja signala, hkrati pa lahko vsak signal, ki odstopa od standardov pri iskalni napravi ustvari različne scenarije.

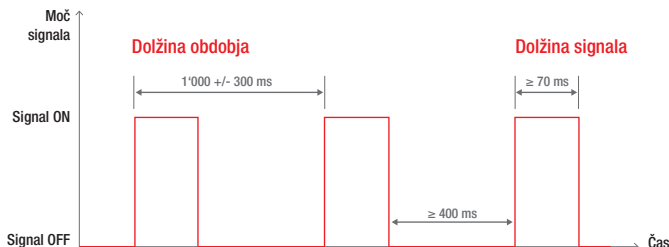
V »Pro Check« testiranju so merjeni trije parametri po mednarodni normi za lavinske naprave.

Frekvenca: To je oddajna frekvenca lavinske naprave: 457kHz. Standard dovoljuje toleranco ± 80 Hz. Za dodatno varnost Barryvox digitalni signalni procesor sprejema širši razpon frekvenc kot določa standard. Kljub temu prevelika odstopanja v oddajni frekvenci vodijo k dodatnim zapletom in manjši verjetnosti hitri zaznavi oddajnega signala pri opravi, kjer vsaka minuta pomeni večjo verjetnost preživetja. Ker naprave pogosto odstopajo od tolerance v daljšem časovnem obdobju in ne kot nenaden dogodek, lahko funkcija, kot je »Pro Check« morda odkrije napako še preden le ta povzroči znatno škodo.



Dolžina obdobja: To je dolžina časa celotnega cikla enega signala [»čas vklopa«] plus dolžina premora med oddanima signaloma [»čas izklopa«], merjenih v milisekundah (ms). Standard je 1000ms +/- 300, z drugimi besedami 700ms - 1300 ms. Obstaja tveganje, da iskalna naprava obdobje pod ali nad standardno dolžino signala razlaga kot »Ni signala« ali celo kot »Dva signala« (čeprav bi še vedno slišali analogni zvok, ko je Pro iskanje aktivirano). Upoštevajte tudi, da signal s krajšim obdobjem pogosteje povzroča prekrivanje signalov, kot signal z daljšim obdobjem, ne glede na sprejemnik, predvsem v kombinaciji z daljšim pulzom.

Dolžina signala: To je dolžina časa trajanja vsakega oddanega signala (»čas vklopa«). Standard narekuje dolžino trajanja signala najmanj 70 ms. Zelo dolgo trajajoči signal, kot npr. pri starejših analognih napravah, povzročijo pogostejše dalj časa trajajoče prekrivanje signalov ne glede na tip sprejemne naprave. Na primer, če imate v skupini en starejši oddajnik z dlje trajajočim signalom to pomeni precejšnjo težavo pri iskanju vseh drugih hkrati zasutih. Po drugi strani pa signal krajši od predpisanih najmanj 70ms pomeni, da iskalni napravi ni omogočeno dovolj časa, da bi kvalitetno sprejela oddani signal. Vsa ta odstopanja lahko vodijo do težav, kot je prikaz netočne razdalje, nenatančne smeri ali/in celo nezaznavanje oddajnega signala.



ODDAJA

Naprava je v načinu delovanja ODDAJA vedno, ko smo na prostem oz. ko obstaja nevarnost snežnih plazov.



Vedno, ko vključimo napravo v način ODDAJA, se to potrdi s trikratnim naraščajočim piskom. Vsak signal posebej je testiran. Če je test uspešno opravljen, kontrolna rdeča LED lučka utripa.



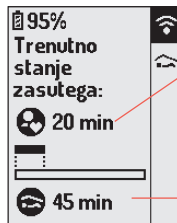
Če naprava zazna, da način ODDAJA ne deluje pravilno, rdeča LED lučka preneha utripati. Na zaslonu se pojavi opozorilo ob znaku za ODDAJA.

Zaradi varčevanja energije se LCD zaslon v načinu ODDAJA avtomatsko ugasne. Aktivirate ga lahko kadarkoli s pritiskom na katerikoli gumb.

Življenski znaki in podatki o zasutem

Vse nadaljnje informacije o Življenskih znakih in podatkih o zasutem najdete v poglavju „Zaznavanje življenskih znakov“

Način ODDAJA, oseba se ne giblje ali pa je zasuta.



Življenski znaki osebe, ki nosi napravo, zaznani v prvih 20 minutah zasutja.

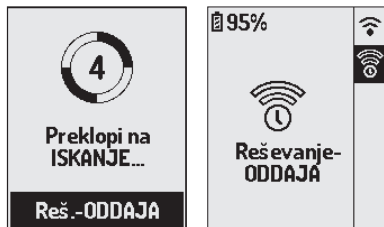
Oseba, ki nosi napravo, se ni premaknila 45 min.

Način Reševanje-ODDAJA (Rescue-SEND)

Naprava, ki deluje v načinu Reševanje-ODDAJA, varuje reševalce v primeru sekundarnega, "drugega plazu". Reševalec, ki sodeluje v reševanju, a ne izvaja iskanja s svojo napravo (kopač, sonder, vodnik lavinskega psa, RECCO operater...) aktivira funkcijo Reševanje-ODDAJA namesto, da bi napravo izključil. V načinu "Reš. ODDAJA" naprava zaznava gibanje in se vključi na ODDAJA le v primeru, ko znotraj 4minut ni zaznanega zadostnega gibanja.

Naprava zvočno opozori preden se samodejno preklopi na ODDAJA. Preklop je možno preprečiti s pritiskom na  gumb znotraj 30 sekund po zvočnem opozorilu. Način "Reševanje-ODDAJA" vključite tako, da napravo preklopite z ISKANJE na ODDAJA.

Po 5 sekundah odštevanja je naprava vključena v načinu "Reševanje-ODDAJA", kar je prikazano na dnu zaslona. Znotraj 5 sekund pritisnite  gumb, da potrdite to nastavitve, kar naprava potrdi s 3 pojemajočimi toni in utripanjem rdeče LED kontrolne lučke. Če med reševanjem v teku želite preklopiti med »Reševanje-ODDAJA« in ISKANJE, bo naprava vedno izbrala način »Reševanje-ODDAJA«, če bo glavno stikalo na ODDAJA. Da preprečite neželjeno, samodejno spremembo funkcije morate potrditi izbiro znotraj 3 sek. Če to ne storite bo naprava ostala v funkciji Reševanje-ODDAJA. Za preklop lahko napravo preprosto izključite in ponovno vključite.



Lavinske naprave so zelo preproste za uporabo. Vseeno je priporočljiv pravilni trening. Priporočamo stalno vadbo uporabe naprave.

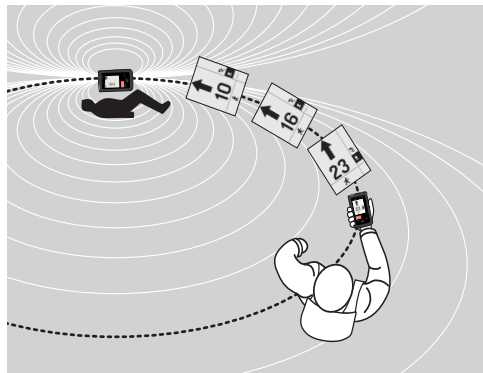
Zavedajte se, da elektronske naprave, vključno z mobilnimi telefoni drugih reševalcev, lahko motijo iskanje. Zato je zelo priporočljivo, ni pa obvezno, da mobilne telefone ugasnete. V okoliščinah, kjer je veliko motečih dejavnikov, razmislite o uporabi analognega tona (glej „Analogni ton“).

Na začetku in med iskanjem z napravo bodite pozorni na možnost oddaje naprav kolegov reševalcev oz. pazite, da po pomoti ne vključite naprave na ODDAJA. Nelogično je, da bi svoj nahrbtnik z lavinsko opremo odložili na robu plazovine. Nahrbtnik z vso opremo obdržite na ramah! Iskanje s sestavljeno lopato in sondo je velika ovira med iskanjem. Samo ko je potrebno snemite nahrbtnik in sestavite sondo in lopato ter zaključite fino iskanje.

Osnovno razumevanje iskanja z napravo

Naprava oddaja 457kHz valovanje v koncentričnih krogih (ilustracija spodaj). Puščica na zaslonu iskalne naprave vodi reševalca ob navideznih silnicah (običajno krivulja) do zasutega.

Iskanje ob silnicah



Faze iskanja

Pri iskanju v plazovini razlikujemo naslednje faze:



uporabi
napravo

1

Iskanje signala

Išči na območju, kjer lahko zaznaš prvi, jasen zvočni signal

2

Iskanje v smeri

Iskalno območje se začne, kjer je zaznan prvi signal in se konča v neposredni bližini izvora signala. V fazi iskanja v smeri opustimo iskalni vzorec z namenom slediti signalu do zasutega.

3

Fino iskanje

Iskalno območje je v neposredni bližini zasutega.

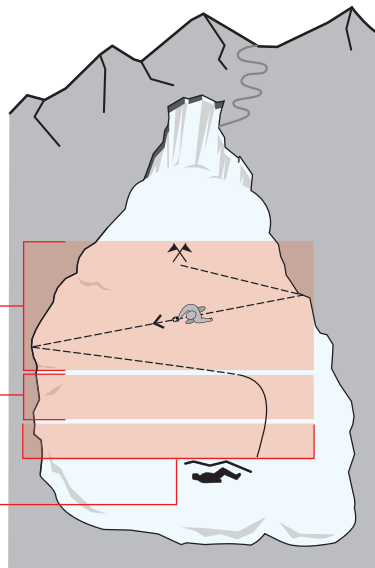
4

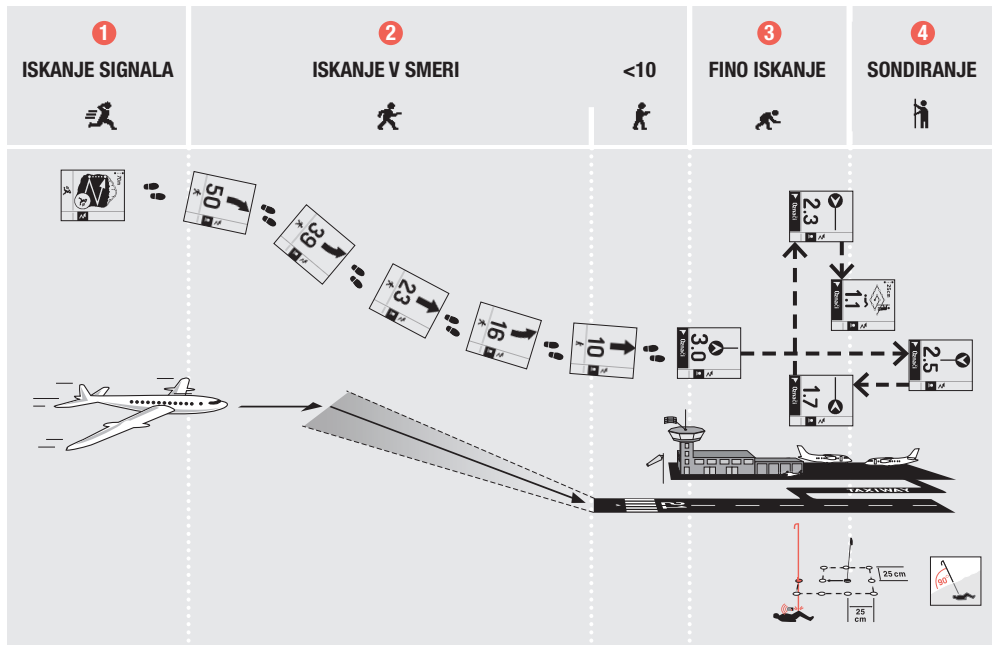
Točkovno iskanje/sondiranje

Uporabite sondo dokler ne zadane zasutega.



uporabi
sondo

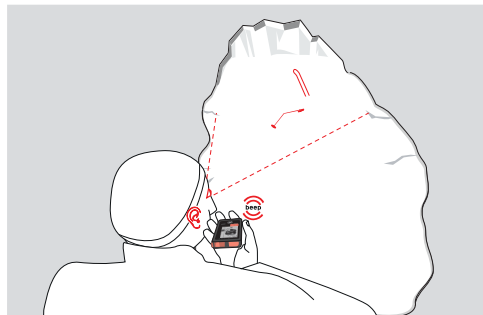




1 Iskanje signala



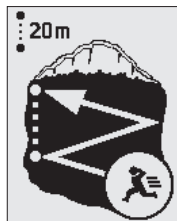
- ▶ **Barry namig:** Premikajte se hitro
- ▶ Načrt v sili, strategija iskanja in širina iskalnega pasu: pogledjte zadnjo stran naprave.
- ▶ Površino plazišča preiskujte sistematično.
- ▶ Med iskanjem signala reševalec pozorno opazuje okolico in površino plazovine, če opazi morebitne predmete. Ob zaznavi prvega signala zaslišimo izraziti dvojni pisk.



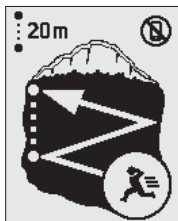
Plazišče preiskujte sistematično dokler ne zaznate prvega signala. Med iskanjem signala bodite pozorni na površino plazovine. Morda opazite predmete ali dele telesa.

Dokler jasno ne slišite zvočnega signala ste v fazi »Iskanje signala«.

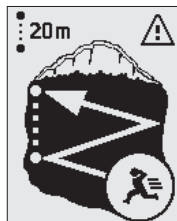
Če vaš Barryvox® zazna povečanje zahtevnosti v načinu »ISKANJE«, zmanjša širino iskalnega pasu. S tem zagotavlja večjo učinkovitost pri iskanju zasutih. Motnje drugih elektronskih naprav, oddajnikov, ki oddajajo zunaj standardne frekvence, stari oddajniki z zelo dolgim trajanjem impulza ali veliko število zaksutih oseb, so vse dejavniki, ki vodijo k dodatnim zapletom pri iskanju.



Zmanjšajte širino iskalnega območja zaradi nepravilne oddajne frekvence.



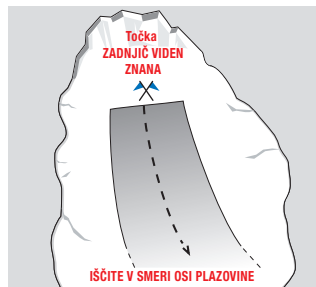
Zmanjšajte širino iskalnega območja zaradi motenj



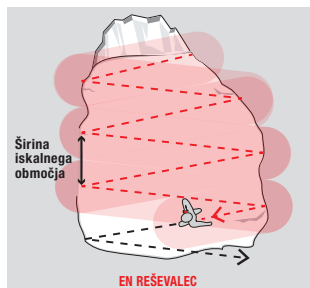
Zmanjšana širina iskalnega pasu ali zaradi velikega števila zasutih oseb ali zaradi starih oddajnikov z zelo dolgim trajanjem impulza ali zaradi naprave, ki oddajajo zunaj standardne frekvence.

Ne glede na način delovanja naprave, velja strategija:

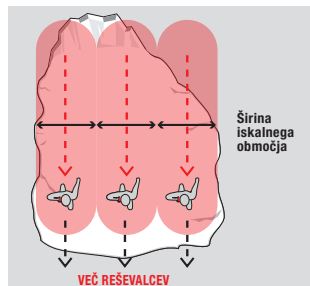
Strategija iskanja, ko je točka »zadnjič viden« znana. Iskanje poteka od točke »zadnjič viden« navzdol v osi plazovine.



Strategija iskanja, ko je točka »zadnjič viden« neznana:



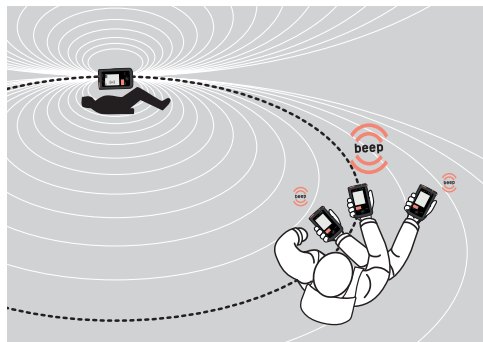
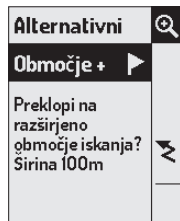
Točka »zadnjič viden« neznana, en reševalec.



Točka »zadnjič viden« neznana, več reševalcev.

Razširjeno območje iskanja v načinu razširjenega delovanja

Izkušeni iskalci lahko širino iskalnega območja s 70m povečajo na 100m. V tem primeru mora biti način »Pro ISKANJE« vključeno (Glej „Nastavitve“). Za izbiro razširjenega območja iskanja s seznama izberite simbol »povečevalno steklo« in potrdite z  gumbom, da aktivirate način »Razširjeno območje iskanja«. Zaslom je sedaj prazen, zelena LED lučka sveti, širina iskalnega območja je sedaj 100m. Plazovino preiskujte sistematično. Ko zaznate prvi signal nadaljujete iskanje v smeri najmočnejšega analognega signala (tangencialna metoda). Ko jakost signala jasno narašča se zaslon avtomatsko vključi. Zaključite iskanje z upoštevanje smeri in razdalje prikazane na ekranu.



Za optimizacijo dosega rotirajte z napravo v vseh treh oseh. Napravo z zvočnikom proti ušesu držite blizu glave.



2 Iskanje v smeri



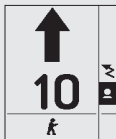
- ▶ **Barry namig:** Premikajte se hitro, v smeri puščice na ekranu.
- ▶ Napravo držite v iztegnjeni roki, vodoravno pred seboj.
- ▶ Če pokazatelj razdalje narašča, se oddaljujete od žrtve. Z iskanjem nadaljujete v nasprotni smeri.



Razdalja pod 10



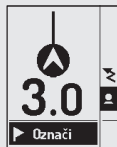
- ▶ **Barry namig:** Zmanjšajte hitrost gibanja, natančneje sledite puščici na ekranu.



3 Fino iskanje



- **Barry namig:** Sledite puščici na ekranu! Hodite počasi naprej, nazaj, levo ali desno. Napravo držite v višini kolen.



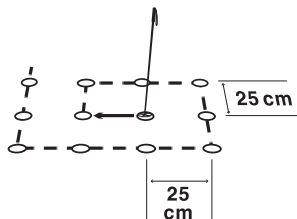
Med to fazo iskanja držite napravo v višini kolen. Križni vzorec na ekranu vas bo vodil do točke, kjer boste nadaljnje iskanje najhitreje izpeljali s sondo.

Iskanje v pravokotnih križih zagotavlja najhitrejšo in najbolj natančno iskanje. Poizkusite zagotoviti, da bo naprava nenehno enako orientirana. Za najboljši rezultat vedno do konca zaključite skanjanje v posamezni osi.

V primeru, ko puščica prikazuje rahlo odstopanje od prave smeri iskanja, smer popravite, da bo puščica v smeri prikazane osi.



Na točki, kjer naprava pokaže začetek spiralnega sondiranja bo na zaslonu prikazana najmanjša razdalja. Večja, ko je razdalja do zasutega (globina zasutja), več ponovitev križnih iskanj bo potrebno, da boste dosegli najboljši rezultat. Naprava vodi reševalca skozi križno iskanje in sproti določa vrednosti, dokler ne dosežemo najboljšega rezultata in lahko začnemo s sondiranjem. Ta točka je na zaslonu prikazana s simbolom za sondiranje.

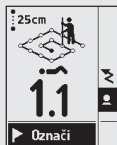


Točko nemudoma označite (npr. s smučarsko palico). To bo začetna točka spiralnega sondiranja. Iz nahrbtnika vzemite lopato in sondo ter ju sestavite. Priporočamo, da nahrbtnik nemudoma nadeneta nazaj na hrbet, še posebej, če je opremljen z zračnimi blazinami. V primeru »drugega plazu« je tako omogočena uporaba varnostne opreme. Če imate lastno opremo (prva pomoč, radio oddajnik, ...) vedno ob sebi, jo lahko uporabite takoj, ko jo potrebujete.

4 Točkovno iskanje/Sondiranje



- ▶ **Barry namig:** Na plazovini si natančno zapomnite mesto, kjer je naprava Barryvox®S pokazala spiralno sondiranje. Določitev točke je pomembna za zagotavljanje sistematičnega sondiranja.



- ▶ Če s sondo zadanete zasutega, sondo pustite v snegu.

V primeru, da znotraj teh razdalj ne zadanete zasutega, ponovno presondirajte površino z rahlim zamikom vbodov.

Označite

Ko ste se s sondo dotaknili zasutega, označite mesto s pritiskom na  gumb, kot najdeno osebo.



Simbol za sondiranje

Simbol za spiralno sondiranje označuje prehod med finim iskanjem in sondiranjem. Pustite napravo v načinu ISKANJE prosto viseti ob telesu ali pa jo pospravite v žep. Sedaj imate obe roki prosti. Začnite s spiralnim sondiranjem. Sondo zabadajte pod kotom 90° na površino. Posebej v trdem snegu sondo držite z obema rokama. Zgornja roka sondo potiska navzdol, spodnja roka ohranja smer. Imejte v mislih, da je zadnja vrednost na zaslonu tudi max. globina zasutega in polmer spiralnega sondiranja. Če je zadnja vrednost na zaslonu 1,1 to pomeni, da je globina zasutega 1,1m in hkrati polmer sondiranja 1,1m.

Samodejni preklop na ODDAJA

Zaradi varnosti reševalca se naprava samodejno preklopi z ISKANJE na ODDAJA, če uporabnik 4 minute ne uporablja naprave ali naprava ne zazna zadostnega gibanja (glej „[Nastavitve](#)“).

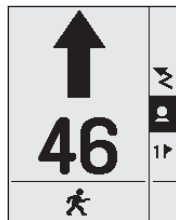
Zapustite načina ISKANJE

Po 4 sek. se naprava avtomatsko preklopi na način ODDAJA.



V teh 4 sek. pritisnite  gumb, da vključite način delovanja na »Reševanje-ODDAJA«.

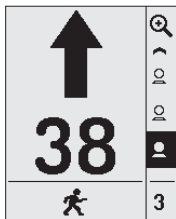
Več hkrati zasutih



Z uporabo funkcije »Označi/Mark« najdeno osebo izločimo iz nadaljnega iskanja. Takoj lahko nadaljujemo z iskanjem naslednjega zasutega. Med iskanjem naslednjega zasutega že lahko izkopavamo prvega najdenega razen, če je globina zasutja ekstremna.

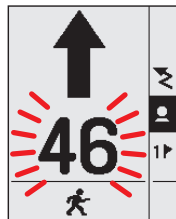
Več hkrati zasutih - hitri pregled

Z uporabo stranskega gumba lahko kadarkoli prelistate seznam zaznanih signalov (Glej poglavje: „Miselni vzorec - položaji zasutih (situacija)“).



Pri kompleksni situaciji upočasnite iskanje

Signal, ki mu trenutno sledite, je morda začasno »prekrit« s signalom druge naprave. Naprava vas poizkuša voditi v najbolj optimalni smeri. Če je prekrivanje signala dolgotrajnejše, je natančnost iskanja omejena. Nezanesljivost naprava prikazuje z utripanjem pokazatelja razdalje. Radikalno zmanjšajte hitrost iskanja, dokler utripanje ne preneha. Prekrivanje signalov ni več prisotno.



Zvočni signal - fino iskanje

V okviru območja finega iskanja, torej v neposredni bližini zasutega (približno <3 m), vam Barryvox® pomaga pri iskanju v križnem načinu s prikazom razdalje povezane z zvokom. Za napredne reševalce, ki lahko interpretirajo analogni ton, je v pomoč, če že v naprej vključijo nastavitve »Pro ISKANJE«. Kasneje bo ta funkcija v pomoč pri odkrivanju prekrivanja tonov različnih naprav (glej »PRO iskanje« in »Glasovno navajanje«).

Označi (Mark) - Odznači (Unmark)

(Zahtevano: vključite nastavek »Pro ISKANJE«)

Signal, ki smo ga že označili, lahko poiščemo v seznamu in z izbiro  simbola »Odznačimo« (Unmark) s pritiskom na  gumb. To lahko storimo le v neposredni bližini (<6m) označenega signala.

Globoko zasuti

Če je zahtevano, naprava poizkuša zaznati globoko zasutega in dinamično prilagodi območje finega iskanja. Označitev globoko zasutega (>6m) ni mogoča (glej »Ni dotika s sondo«).

Več hkrati zasutih - iskanje z uporabo standardnega načina

V standardnem načinu delovanja naprava zaznava signale in določi število zasutih. To je mogoče zato, ker se vsak signal nekoliko razlikuje od ostalih. Bolj »poseben« je posamezni signal, lažje ga je razlikovati od drugih. Natančneje so signali povezani z virom (izolirani), lažje jih bomo določili brez uporabe posebnih iskalnih metod. Naprave, ki uporabljajo W-link, so prepoznane lažje in natančneje. Informacije preko W-linka imajo edinstveno identifikacijo in vzorec prenosa.

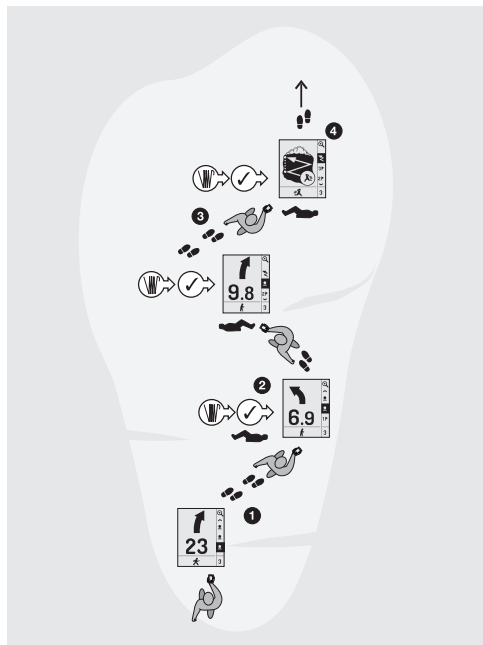
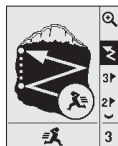
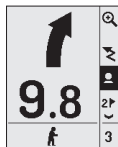
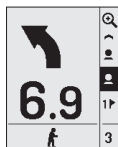
Seznam zasutih oseb

Zasute osebe, ki oddajajo edinstveni vzorec identifikacije, so dodane na seznam zasutih glede na oddajno moč signala, ki je odvisen od razdalje. Najbližji zasuti je na seznamu spodaj, najbolj oddaljeni pa na vrhu.

Izbirna oznaka () prikazuje zasuto osebo, ki jo trenutno iščete. Ko iščemo enega zasutega za drugim in jih označimo kot najdene, se pomikamo po seznamu od spodaj navzgor. V skladu s tem so že najdene in označene osebe prikazane za trenutno iskanim signalom!

Globoko zasuti - zaporedje dejanj

1. Naprava vedno zazna najbližji signal.
S pomočjo naprave in sonde poiščite zasute osebe.
2. Takoj, ko »Označite« prvi signal, vas naprava usmeri k drugemu najbližjemu signalu.
3. Nadaljujete iskanje na tak način dokler vsi zasuti niso določeni in označeni.
4. Reševalec sedaj išče še preostale morebitne signale na območju plazišča, ki še ni bil pregledan (glej „Iskanje signala“).



Analogni ton

Analogni ton - razlaga

Podobno, kot pri klasičnih, analognih napravah, analogni signal sprejema le ena antena. Sprememba razdalje vpliva na glasnost analognega tona. Odvisno od položaja (usmerjenost) sprejemnika nasproti oddajniku se lahko ton in pokazatelj razdalje zmanjšujeta.

Jakost tona se samodejno prilagaja. Vendar vam jakost tona ne pove ali se približujete ali oddaljujete od zasutega. Približevanje oz. oddaljevanje lahko razberete iz pokazatelja razdalje na zaslonu.

»Test tona«

Analogni ton je zelo uporaben in zanesljiv pri določanju števila zasutih: Število različnih tonov je enako številu zasutih. Uporabite »Test tona« za določitev števila zasutih med 1 in 3+.

1. Je možno, da slišite samo en signal?

Ne: najmanj dva.

2. Je možno, da sta prisotna samo dva signala?

Ne: najmanj trije

3. Samo za napredne reševalce:

Je možno, da so prisotni samo trije signali?

Ne: več, kot trije.

Število zaznanih signalov si je treba razlagati v povezavi s pokazateljem razdalje/občutljivostjo.

Primer: Slišite tri signale, na zaslonu se prikazuje razdalja 3.0. Lahko pričakujete, da so trije zasuti znotraj polmera cca 4.5m (pokazatelj razdalje + ? 50%). »Test tona« uporabite vedno pri pokazatelju razdalje 10 in 3.0!

Miselni vzorec - položaji zasutih (situacija)

»Test tona« nam da glavne informacije, ki omogočijo ustvariti »Miselni vzorec«, scenarij/situacijo zasutih. Na podlagi miselnega vzorca oblikujemo strategijo iskanja.

Podatki o številu zasutih znotraj razdalje do zasutega ter oddaljenosti med zasutimi, reševalcu povedo o mogočem prekrivanju signalov ali drugih težavah. Na podlagi teh informacij izberite najboljšo strategijo iskanja, če ni mogoče uporabiti standardnega načina.

Življenski znaki in triaža (razvrstitev)

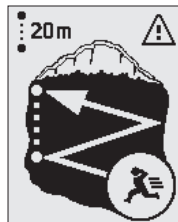
Če ni na voljo dovolj reševalcev, ki bi hkrati iskali in odkopavali vse zasute, se pojavi vprašanje prednostnega iskanja, ki se na zaslonu prikaže kot - simbol. V tem primeru se zasute išče in odkopava po prednostni listi.

Uporabite  gumb, da s seznama zasutih (prikazan simbol ) izberete zasute, ki imajo povečano možnost preživetja. Več informacij najdete v poglavju „Kriterij razvrstitve in Življenski znaki“. Končna odločitev o razvrstitvi iskanja zasutih je naloga reševalca.

Omejitve

Večje je število zasutih, večja je verjetnost prekrivanja signalov. Naprava potrebuje dlje časa za analizo in razporeditev signalov. Več je signalov, dlje lahko traja prekrivanje posameznih signalov. Enoantenske naprave s tehnologijo staro 25 let, običajno oddajajo signal, ki traja dlje časa. To vsekakor prej povzroči daljše prekrivanje signalov. Avtomatsko prepoznavanje in osamitev signalov je omejeno.

Če vaš Barryvox® zazna povečanje zahtevnosti v načinu »ISKANJE«, zmanjša širino iskalnega pasu. Zmanjšanje širine iskalnega pasu pogosto zmanjša kompleksnost naprave. Naprava ima skrajšan domet zaradi česar upošteva le oddajne naprave znotraj manjšega obsega. Zaradi tega obdela manjše število signalov bolje in je morda zaradi tega iskanje bolj učinkovito in zanesljivejše. Zaradi zožanega pasu iskanja je temu primerno krajši seznam zaznanih oddajnih signalov.



Število zasutih

Z vključeno nastavitvijo »Pro ISKANJE« je upoštevano število signalov za izračun prikazano pod seznamom signalov (Za vklop »Pro ISKANJE« glej „PRO iskanje“)

simbol

 simbol pred signalom na seznamu se prikaže v primeru, ko je zaznan signal, ki ga naprava še ne more v popolnosti prepoznati/izolirati. Takšen signal je sicer možno iskati, vendar ga ne moremo »Označiti« dokler ni v popolnosti prepoznan/izoliran, kar bo prikazano s simbolom . Simbol  je prikazan samo v primeru, ko je vključena nastavev »Pro ISKANJE«. V nasprotnem primeru je signal označen z običajnim simbolom .

Analogni ton

Z nastavitvijo na »Zvočno navajanje« in »Analogno« Barryvox®S vedno zagotavlja analogni ton, ki reševalcu omogoča določiti število signalov, ki jih naprava sprejema. S štetjem različnih tonov določimo število zasutih..

V primeru motenj uporabite »Analogni ton«

Analogni ton vam omogoča razlikovati med lažnim in pravim signalom, ki se lahko pojavi v zahtevnem iskalnem okolju blizu motečih elementov, kot so smučišče, bližina delujočih elektronskih naprav itd. Ko naprava prikazuje samo razdaljo in smer, ne pa tudi tona, naprava tak signal prepozna, kot lažen. V slučaju, da iščete v bližini več motečih elementov (daljnovod), uporabite alternativno metodo iskanja in zmanjšajte območje iskalnega pasu.

Pogoji za izbiro Alternativne metode iskanja

Če reševalec prepozna težave pri digitalnem prepoznavanju signalov pri več hkrati zasutih, lahko izbere »Alternativno metodo« iskanja (Glej poglavje: »Alternativna metoda iskanja«).

Če prepoznate razlike med vašim »Miselnim vzorcem« situacije na plazišču in prikazanim na zaslonu, je to zadosten znak, da vsi zasuti ne bodo locirani s standardno metodo. V tem primeru vam svetujemo, da izberete alternativno metodo iskanja, ki je prilagojena za iskanje v »Mikro pasovi«, »Mikro okvir« ali »Metoda 3 krogi«.

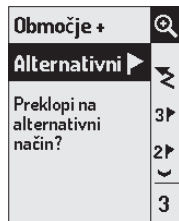
Alternativno metodo iskanja izberiti tudi v primeru, ko iščete na območju s hudimi motnjami.

Alternativna metoda iskanja

V tem načinu iskanja naprava oddaja ton in prikazuje razdaljo ter smer do najmočnejšega signala. Alternativni način iskanja je uporaben takrat, ko v digitalnem načinu delovanja jasno razločevanje signalov ni več mogoče.

Za izbiro »Alternativne metode iskanja« se pomaknite do simbola  in izberite »Alternativni«.

Ta način delovanja zapustite s pritiskom na  simbol.



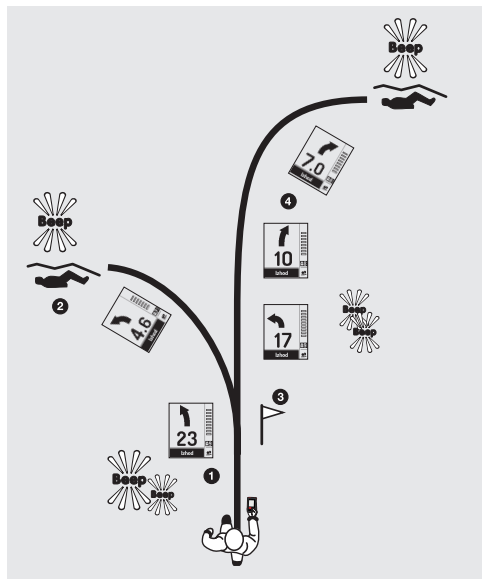
Več hkrati zasutih in Alternativni način iskaja

Ko naprava v Alternativnem načinu iskanja! zazna več signalov, je to na zaslonu prikazano s simbolom . Hkrati lahko slišite več analognih tonov. To nam je v pomoč pri akustičnem prepoznavanju signalov. **Naprava da prednost najbližjemu zasutemu.**

Zaznavanje več signalov hkrati lahko variira zaradi razdalje in orientiranosti oddajne naprave. Takoj, ko je možno izključite napravo izkopane žrtve. Če vam število zasutih ni znano, morate preiskati celotno plazovino (glej „Iskanje signala“).

Taktika iskanja v primeru več hkrati zasutih (razpršeno)

1. Označite mesto na plazovini, ko se pojavi simbol »več hkrati zasutih« ali ko zapustite predvideni vzorec iskanja signala.
2. Nadaljujete z iskanjem najbližje zasutega. Poleg analognega tona uporabite podatke z zaslona. Takoj, ko locirate zasutega ga vi ali ostali reševalci izkopljite.
3. Vrnite se na označeno mesto in nadaljujte z iskanjem naslednjega zasutega.
4. Strogo se držite vzorca iskanja signala in nadaljujte iskanje navzdol po plazišču dokler ne najdete naslednjega zasutega.



Taktika iskanja v primeru več hkrati zasutih (razpršeno) z alternativno metodo iskanja

Taktika iskanja v primeru več hkrati zasutih (blizu skupaj)

Razlaga akustičnih signalov je v tem primeru zelo pomembna. Akustične signale si razlagajte v povezavi s prikazanimi razdaljami.

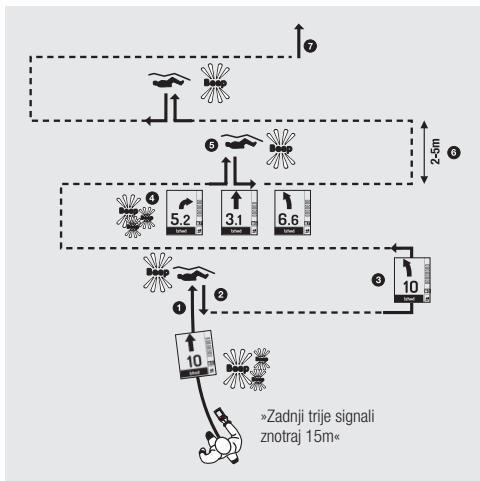
Primer: Slišite tri signale, na zaslonu se prikazuje razdalja 3.0. Lahko pričakujete, da so trije zasuti znotraj polmera cca 4.5m (pokazatelj razdalje + ~50%).

Iskanje v Mikro pasovih

Če imate več hkrati zasutih znotraj razdalje 1.0 ali manj, uporabite metodo iskanja v »Mikro pasovih«.

1. Določite prvega zasutega.
2. Pomaknite se nazaj dokler ni na zaslonu ponovno izpisana vrednost 10 in območje pred vami preiščite v paralelnih pasovih.
3. Ko se pri gibanju vstran na zaslonu prikaže 10, ste na stranskem robu iskalnega traku. Pomaknite se naprej za 2 do 5m in začnite z vzporednim gibanjem v nasprotni smeri, dokler se na zaslonu ne prikaže >10.
4. Me iskanjem ohranite enako usmerjenost naprave in bodite pozorni na povečanje ali zmanjšanje pokazatelja razdalje in tona.

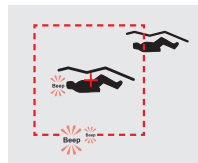
5. Na mestu, kjer je na zaslonu izpisana najmanjša razdalja, zapustite predvideni vzorec iskanja signala in pod ter nad seboj s križno metodo poiščite najboljši signal (najmanjša razdalja na zaslonu). Ker je globina zasutja neznana, ob vsaki najmanjši vrednosti razdalje s sondo preverite možno najdbo. Ko zasutega nadete se vrnite na mesto, kjer ste zapustili predvideni vzorec iskanja signala in nadaljujte z iskanjem v paralelnih pasovih.
 6. Več je zasutih na manjšem območju, manjša mora biti mreža paralelnega iskanja. Priporočena razdalja med vzporednimi trakovi je med 2 in 5m.
 7. Z iskalnim vzorcem nadaljujete dokler pokazatelj razdalje na zaslonu nikoli ne pade pod 10. Nadaljujte z običajnim načinom iskanja signala in preglejte ostanek plazišča. Dokler še zaznate signale pravkar najdenih žrtev upoštevajte le 50% običajne širine iskalnega območja. Ko signali že prej najdenih zasutih izginejo z zaslona, zapustite Alternativni način iskanja in upoštevajte polno širino iskalnega območja.
- Sonda je zelo uporabna pri lociranju več hkrati zasutih blizu skupaj.



Taktika iskanja v primeru več hkrati zasutih (blizu skupaj) z alternativno metodo iskanja

Mikro okvir

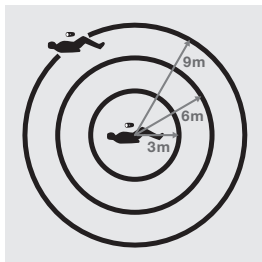
Metodo »Mikro okvir« uporabite, ko je pri finem iskanju zaznan več, kot en signal. V tem primeru metoda »Mikro iskalni pasovi« (»Metoda 3 krogi«) morda ne zazna in razloči vseh signalov na majhnem prostoru. To metodo uporabite, če je »Test tona« na razdalji 3.0 slišen več, kot en ton. Najdite mesto, kjer naprava prikazuje najmanjšo razdaljo in si ga vizualno zapomnite. Napravo držite tik nad plazovino in se počasi pomikajte nazaj, dokler še slišite drugi signal. To je meja okvirja znotraj katerega boste iskali. Položaj naprave naj bo nenehno enako usmerjen, držite jo tik nad površino in opravite pregled plazovine v kvadratnem okviru, pri čemer je center okvira prej vizualno določena točka. Gibajte se toliko časa, dokler pokazatelj razdalje ne »skoči« na drugi signal, ki je v neposredni bližini. Tu uporabite običajno, križno metodo za določanje najboljšega signala. V slučaju, da med iskanjem po mikro okviru ne naletite na drugo najmanjšo razdaljo, je velika verjetnost, da je druga žrtev pod prvo. Za celotno dolžino sonde preiščite celoten okvir.



Dodatne metode iskanja

Obstajajo še druge metode za iskanje več hkrati zasutih v neposredni bližini.

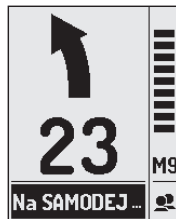
Pri metodi »Treh krogov« uporabimo iskanje v krogih okoli prve locirane žrtve v razdalji 3, 6 in 9m. Kot pri metodi »Mikro trakovi« na krožnicah iščemo najmočnejši signal. Od tu dalje uporabimo klasično, križno metodo za fino iskanje.



Ročna nastavitve jakosti tona v alternativnem načinu delovanja

Uporabnik lahko sam spremeni občutljivost delovanja z uporabo stranskega gumba. M1 predstavlja najkrajšo in M9 največjo razdaljo do zasutega. Ko ročno nastavimo občutljivost, se na zaslonu pokaže pokazatelj jakosti zvoka. Za vrnitev v samodejno nastavitve jakosti pritisnite  gumb.

Če je jakost nastavljena previsoko ali prenizko, so podatki o smeri in razdalji nezanesljivi. Pokazatelj razdalje utripa, prikaže se dvojna puščica (↕ ali ↕), kar opozori uporabnika, da prilagodi jakost.



DODATNE INFORMACIJE

Možne rešitve problemov

Naprava se ne zažene

Ni samodejnega testa pri zagonu

1. Preverite in zamenjajte baterije
2. Če to ne pomaga, mora napravo pregledati proizvajalec.

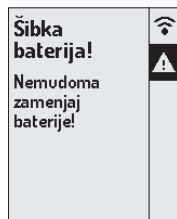
Simbol za opozorilo

Baterija je slaba!

Kapaciteta baterij je neznana!

Zamenjajte baterije takoj, ko je mogoče.

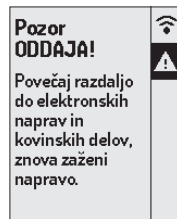
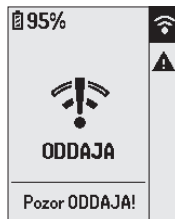
(Glej „Baterije“ in „Test baterij in nivo energije“.)



457 ODDAJA - napaka

LED lučka ODDAJA ne utripa

1. Ta napaka se običajno pojavi zaradi zunanjih motenj. Prepričajte se, da v bližini ni kovinskih ali elektronskih naprav.
2. Preverite in zamenjajte baterije.
3. Izključite napravo in jo ponovno vključite šele, ko se je pravilno ugasnila.
4. Če to ne pomaga, mora napravo pregledati proizvajalec.



457 ISKANJE - napaka

1. Ta napaka se običajno pojavi zaradi zunanjih motenj. Prepričajte se, da v bližini ni kovinskih ali elektronskih naprav.
2. Izključite napravo in jo ponovno vključite šele, ko se je pravilno ugasnila.
3. Če to ne pomaga, mora napravo pregledati proizvajalec.

Senzor - napaka

1. Izključite napravo in jo ponovno vključite šele, ko se je pravilno ugasnila.
2. Če to ne pomaga, mora napravo pregledati proizvajalec.

Uporaba v temi

Če napravo uporabljate v temi, se zaslon samodejno osvetli.

Vzdrževanje in popravila

Če Barryvox® naprava, kljub pravilno vstavljenim baterijam, ne deluje pravilno (ni signala med testom, mehanska okvara), mora biti nemudoma poslana na servis, ki je naveden na začetku teh navodil.

Vzdrževanje

Med izklapljanjem naprave pritisnite  gumb, da vključite »Vzdrževalni modul«, kjer najdete podatke o napravi, vključno z datumom naslednjega tovarniškega pregleda in verzijo programske opreme.

Uporaba Barryvox® programske opreme za vzdrževanje naprave.

Barryvox® programska oprema za vzdrževanje omogoča učinkovito upravljanje, konfiguriranje in vzdrževanje naprave z računalnikom. Barryvox® S se samodejno poveže s servisno napravo (Barryvox® tester, W-Link adapter, ...) znotraj območja delovanja W-Linka (cca 50m). V načinu »Vzdrževanje« je na zaslonu vidna serijska številka, ODDAJA je deaktivirana, rdeča LED kontrolna lučka dvakrat utripne.



Periodični pregled - Barryvox® servisni center

Za pregled brezhibnega delovanja naprave vam močno priporočamo, da napravo vsake 3 leta ali po opravljenih 3000 urah delovanja pošljete v Barryvox® servisni center (storitev je plačljiva). Tovarniški pregled je bolj natančen in zanesljiv, kot Samodejni ali Skupinski test. Med tovarniškim pregledom so pregledani tudi vsi ostali deli naprave (prostor za baterije, mehanski deli, zanka za roko, itd). Če se na servisu izkažejo nepopravljive napake ali velika obraba naprave le ta lahko priporoči menjavo naprave.

Priporočamo, da tovarniški servis opravite med poletjem, da bo naprava pripravljena pred zimsko sezono. Če med izklapljanjem naprave vključite »Vzdževalni modul« lahko vidite kdaj je predviden naslednji tovarniški servis.

Garancija

Za napravo BarryvoxR velja garancija za obdobje 2 leti (garancija ne velja za baterije, nosilec naprave in zanko) od dneva nakupa, ki je zapisan na računu. Če vašo napravo registrirate na www.Baryvox.com in v celoti izpolnite formular z zahtevanimi podatki, boste obstoječo garancijo, ki začne veljati od dneva nakupa, podaljšali za dodatna tri leta. V primeru uveljavljanja garancije se bodo deli naprave, za katere se izkaže, da ne ustrezajo, zamenjali brezplačno. Obraba, ki nastane zaradi običajne uporabe ali poškodbe nastale zaradi nepravilne uporabe so izključene iz garancije.

Garancija preneha veljati, če imetnik ali tretja, nepooblaščen oseba odpre napravo. Enako velja, če napravo uporabljamo z deli ali opremo, ki ni originalna ali je ne priporoča proizvajalec. Če ni potrebno popravilo, za test funkcionalnosti naprave, ne zaračunamo. Popravilo v času garancije le te ne podaljša. Za zamenjane dele naprave velja 6 mesecev garancije. Napravo bomo popravili pod garancijskimi pogoji le, če bo priložen originalni račun.

Lastnik naprave plača poštno stroške. Za napravo ne velja nobena druga garancija. Ne odgovarjamo za škodo povzročeno z izgubo naprave ali kakršno koli direktno ali indirektno škodo povzročeno z napravo.

Tehnični podatki

Naprava: Digitalno-analogna naprava s 3 antenami

Oddajna frekvenca

Trasciver: 457 kHz (Mednarodni standard)

W-Link Regija A: 869.85MHz (Evropa)

W-Link Regija B: 915 ... 926 MHz (Severna Amerika)

Moč polja / moč oddajanja

Trasciver: max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) na razdalji 10m

W-Link Regija A: max. 5mW / E.R.P.

W-Link Regija B: max. 5mW / E.R.P.

Napajanje: 3 x LR03 1.5 V Alkaline (AAA)

ali 3 x LR92 1.5 V Lithium (AAA).

Življenska doba Alkalnih baterij: Običajno 300 h na ODDA-JA, po 200 h v načinu ODDAJA še najmanj 1 h na ISKANJE.

Maksimalni domet: do 70m pri običajnem načinu delovanja.

Širina iskalnega polja: 70m pri običajnem načinu delovanja. Do 100 m v razširjeno območje iskanja načinu delovanja.

Delovna temperatura: -25° do +45° C.

Dimenzije (V x Š x D): 115 x 67 x 27 mm.

Teža: 210 g (vključno z baterijami).

Uničenje naprave

Napravo ne smete odvreči med običajne odpadke. Napravo mora uničiti pooblaščen firma, specializirana za reciklažo elektronskih naprav.



Vse informacije so na voljo brez odgovornosti. Status julij 2020.
Tehnični podatki in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

© Copyright by Mammut Sports Group AG

Vse pravice pridržane. Za besedilo, odlomke besedila, slike in diagrame veljajo avtorske pravice. Nobenega dela ni dovoljeno kopirati ali reproducirati brez pisnega dovoljenja založnika. Za nadaljnjo uporabo in uporabo v izobraževalne namene se obrnite na Mammut Sports Group AG. Mammut in Barryvox® sta registrirani blagovni znamki družbe Mammut Sports Group AG. Vse pravice pridržane.

TOVARIŠKA POMOČ

“Tovariška pomoč” pomeni, da so zasuti poiskani in izkopani s pomočjo članov skupine takoj po dogodku.

Reševanje v plazju je tekma s časom! Večino zasutih se lahko reši v prvih 18 minutah. Kasneje možnost preživetja močno pade. Tovariška pomoč zato predstavlja najboljšo možnost za zasute.

Ko se zgodi...

Če ste žrtev:

- ▶ Poizkusite pobegniti na rob plazju
- ▶ Odvrzite smuči, snežno desko, palice
 - ▶ ti predmeti delujejo, kot sidro
- ▶ Poizkuste ostati na površini
- ▶ Prostor pred nosom in usti si zaščitite z dlanmi (zračni žep)
 - ▶ ko se plaz zaustavi, očistite dihalne poti

Posebna navodila obravnavajo uporabo posebnih varnostnih pripomočkov, kot je zelo uporaben nahrbtnik z zračnimi blazinami.

Če ste očividec:

- ▶ Zapomnite si točko »Zadnjič viden« in smer poteka plazju
 - ▶ širina iskalnega območja (glej „Iskanje signala“).

Osebna reševalna oprema

Da nosimo s seboj vso priporočeno osebno, reševalno opremo, je bistveno za učinkovito tovariško pomoč. Lavinska naprava, lopata in sonda so nepogrešljivi pri hitrem in učinkovitem iskanju in izkopavanju zasutega.

Mammut ponuja več modelov primernih lopat in sond. Uporaba nahrbtnika z napihljivimi blazinami zmanjša tveganje za popolno zasutje in hkrati poveča možnost preživetja.



Uporabite lavinsko napravo preden uporabite sondo in uporabite sondo preden uporabite lopato.

Za klic na pomoč močno priporočamo uporabo radijske postaje ali mobilnega telefona.

Načrt v sili

KLIC NA POMOČ

1. Ocenite položaj.
2. Če je možno, za gibanje uporabite smuči, krpje, ...do zaključka »Iskanja v smeri«.
Nahbntnik obdržite na ramah.
3. Iščem s svojo napravo: IŠČITE.
Jaz ne iščem: Reševanje-ODDAJA.
4. Najmanj en reševalec takoj začne z ISKANJEM. Hkrati opazuje in posluša.
5. Sondo in lopato uporabite šele, ko ste zaključili fino ISKANJE.
6. Iskanje z napravami je zaključeno: vse naprave na ODDAJA.
7. Izkopavanje - Prva Pomoč.

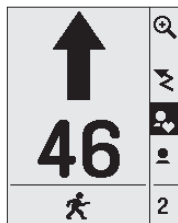
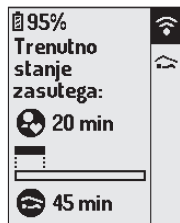
»Načrt v sili« prikazuje osnovne korake za uspešno tovariško pomoč. Načrt v sili prilagodite glede na situacijo in razmere.



Kriterij razvrstitve in Življenski znaki

Razvrstitev (Triaža)

Pri omejen številu reševalcev (na voljo je malo reševalcev) je nemogoče poiskati in izkopati vse zasute hkrati. Postavi se vprašanje v kakšnem vrstnem redu bomo iskali zasute? Zasuti z več možnostmi preživetja naj bodo poiskani in izkopani najprej. Poleg vrste terena in mehanike nesreče (padec čez steno, v razpoko, poraščen teren, ...) sta globina zasutja in življenski znaki pomembna podatka za Kriterij razvrstitve.



Zaznavanje življenskih znakov

Barryvox® S je opremljen z zelo občutljivim senzorjem (g-senzor), ki zazna rahlo gibanje telesa, delovanje srca in pljuč. Vsak premik je zaznan, kot znak življenja. Zasuti, ki je na zaslonu ekrana označen s simbolom srca , ima velike možnosti preživetja. Če zasuti po prvih 35minutah še vedno diha (zračni žep), lahko zaključimo, da so njegove možnosti preživetja še vedno visoke. Hkrati se zaznavanje življenskih funkcij zmanjšuje s podhlajevanjem. Torej, zasuti, ki prvih 35 minut oddaja življenske znake, spada v kategorijo , z velikimi možnostmi preživetja tudi v nadaljevanju. Ostali zasuti, kjer naprava tehnično ne zazna življenskih znakov oz. ne zazna ničesar zaradi neznanega razloga, spadajo v skupino , neznane možnosti za preživetje. Če nosite napravo v hlačnem žepu, je zaznavanje življenskih znakov nemogoče, saj ob zasutju gibanje skoraj ne obstaja.

Podatki o zasutem so prikazani na zaslonu in se preko W-Linka prenašajo na napravo reševalca. Temelječ na podatkih s seznama zasutih se reševalec lahko odloča o razvrstitvi iskanja. Z upoštevanjem podatkov o življenskih znakih , zasutega je razvrščanje (trijaža) hitrejša in možnost preživetja višja. S tem se izboljša splošna učinkovitost reševanja.

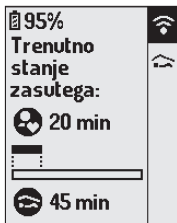
Podatki o življenskih znakih nam ne omogočajo ocene zdravstvenega stanja zasutega. Podatki niso nadomestilo za oceno stanja zasutega medicinsko usposobljenih oseb (zdravnik).

Podatke o življenskih znakih sprejema lahko le reševalec z W-Link radijsko povezavo.

Na doseg prenosa podatkov vpliva konfiguracija terena, vpliv telesa, kot tudi položaj telesa in razdalja do sprejemne naprave. Doseg W-Linka je omejen.

Zasuti in trajanje zasutja

V primeru zasutja naprava zapisuje trajanje zasutja in zaznane življenske znake. Barryvox®S samodejno začne zapisovati podatke takoj, ko naprava obmiruje.



Trajanje zasutja je prikazano v urah in minutah skupaj s časom, ko so bili zaznani življenski znaki. Zaslon s prikazom trajanja zasutja se samodejno aktivira tudi, če naprava obmiruje zunaj plazovine.

Če med načinom delovanja ODDJA pritisnete na katerikoli gumb, lahko kadarkoli vidite trenutne podatke zasutega.

V primeru, da je bila naprava izključena takoj po najdbi/izkopu ali pa je bil zasuti transportiran v zdravstveno ustanovo, lahko tudi čez dlje časa pogledate shranjene podatke (zadnje štiri sklope). S stranskim gumbom se na seznamu pomaknite navzdol  in odprite pregled podatkov zasutega.

Obdobja mirovanja si kronološko sledijo:

- trenutno obdobje mirovanja
- 🕒 zadnje obdobje mirovanja
- 🕒 predzadnje obdobje mirovanja
- 🕒 pred-predzadnje obdobje mirovanja
- 🕒 strejša obdobja mirovanja

Ni dotika s sondo

Če zasutega ni mogoče dotakniti s sondo, postavite sondo približno 1,5m nad mesto najmanjše razdalje prikazane na zaslonu. Začnite odkopavati na spodnji strani točke najmanjše razdalje in med kopanjem ponovno s finim iskanjem določite najmanjšo razdaljo.

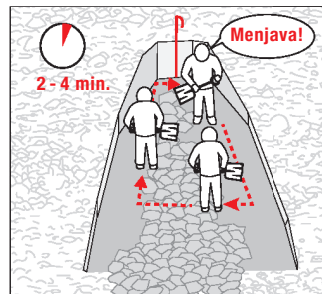
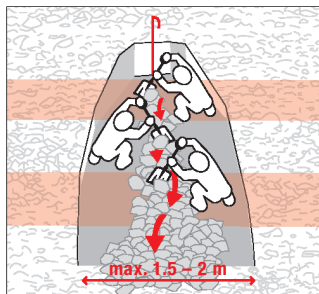
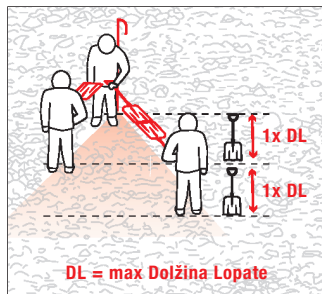
Za nadaljnje informacije v zvezi z iskanjem in izkopavanjem globoko zasutih poiščite publikacije o »Fino ISKANJE v krogu«.

Izkopavanje zasutega

Prvega reševalca postavimo/se postavi tik ob sondi. Ostali reševalci se za dolžino lopate med seboj razporedijo v smeri odmetavanja snega (navzdol).

Reševalec na čelu »transportnega traku« koplje neposredno ob sondi, kar zagotavlja, da zasutega ne more zgrešiti.

- **Barry namig:** V trdem snegu z lopato sekaj bloke. Ko je zasutih več oseb hkrati, najdenim osebam izključi napravo takoj, ko je to mogoče.



DECLARATIONS OF CONFORMITY

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® S 7600.0033

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX-S



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® S 7600.0032 (W-Link enabled)

Barryvox® S 7600.0034 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.mammut.com/BarryvoxManual

Europe – EU Declaration of Conformity

[bg]	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox®S е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[cs]	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox®S je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[da]	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyrtypen Barryvox®S er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[de]	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox®S der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[et]	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox®S vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[en]	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox®S is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[es]	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox®S es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[el]	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox®S πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[fr]	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox®S est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[hr]	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox®S u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammut Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox®S è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammut Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox®S atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammut Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox®S atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammut Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox®S conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammut Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox®S huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammut Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox®S típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammut Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox®S jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammut Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox®S este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammut Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox®S está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammut Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox®S skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammut Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammut Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox®S on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammut Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox®S överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

